

奈飞版《三体》开讲“中国故事”

3月21日,由刘慈欣科幻大作《三体》改编的同名奈飞版剧集,在众多科幻迷的期待中,终于正式上线播出。此次播出范围覆盖全球超190个国家和地区。在全球科幻迷欣喜的同时,中国科幻也迎来了迄今为止最大的观众群。

还未上映前,奈飞版《三体》就已在影视剧评分网站IMDb获得开分8.8的成绩,《时代周刊》网站称它是今年全球重磅电视剧。老牌科技媒体网站Tom's Guide更是以《2024年目前最好的剧》为题进行报道:“这部神秘的科幻+惊险大片会让你身陷其中,找答案会和看片子一样有趣。”

3月8日,该剧以开幕剧集的身份在美国西南偏南电影电视节首映。作为以展示各种形式、风格和流派的先锋内容而闻名的前沿电影电视节,“西南偏南”将奈飞版《三体》纳入其中是对其独特表达和风格的认可。奈飞版《三体》为更多中国IP在国际上展示打开了新的可能性。



奈飞版《三体》剧集英文版海报

观察

你的作品如何感动全世界的人

“从编剧的角度来看,文化之间的壁垒和鸿沟是永恒存在的,但正因如此,文化和文化之间才有了多种多样、各具特色的文化,才会在国际上有一席之地。但其实艺术中共通的东西是共情和审美。那些过于稀奇的东西,国际上只是以一种猎奇的心态在看,无法进入他们的情绪。就像华语导演杨德昌所说,你的作品要能感动全世界的人。所以,能够将中西方文化、视角、态度和资源进行融合与应用,才算真正讲好了中国故事。”

由《权力的游戏》制作人班底领衔创作

自2023年6月,美国奈飞公司发布《三体》预告片后,“剧集质量”便成为热议话题。

据《华尔街日报》报道,奈飞版《三体》拍摄耗资巨大,平均每集预算高达2000万美元,整部剧集一共8集,总计预算达到约1.6亿美元,成为奈飞有史以来单集投资最昂贵的项目之一。

该剧由《权力的游戏》制作人班底领衔创作,大卫·贝尼奥夫和D.B.威斯担任剧集制作人和执行制片人,携手兼任编剧和执行制片人的亚历山大·伍共同编写剧本。此外,另一位也来自《权力的游戏》团队的贝尔纳黛特·考菲尔德同样担任执行制片人。剧集的第一、第二集由中国香港导演曾国祥负责指导。《三体》原著作者刘慈欣和英文翻译

刘宇昆担任该剧的剧作顾问。

奈飞版《三体》场景宏大,特效精美,但对原著改编力度较大,针对一些专业的科学理论进行了适当的删减,以便大部分观众更好地理解剧情并获得最佳观看体验。“对于纯粹的剧版观众来说,这是一个引人入胜的故事,它暗示了复杂的理论物理,同时将其应用到现实场景中。对于原著读者来说,这是刘慈欣故事的全新版本,混杂了第二部、第三部的一些内容。”此前,制作人和导演在接受媒体采访时这样表示。

总的来说,奈飞版《三体》首映后口碑还是不错的。由于《三体》在中文科幻小说中无可撼动的地位,让大家对于这次全球化的改编抱有强烈的希望和热忱。

悲悯情怀是对欧美科幻类型的补充

此次“三体宇宙”和奈飞的合作,让《三体》IP丰富的科学理论设定与观念,以及东方独有的哲学思考方式展现在全球观众面前。《三体》所传达的全人类团结共同克服逆境的主旨也是中国文化精神的诠释,这也让人们对中国文化的认识逐渐加深。

资深影评人小飞认为,这向世界

传达了中国文化独特的思维方式。“欧美科幻的传统是讲述科幻世界中个人的故事和情感,而中国文化历来重视万物底层哲学逻辑的归纳,科幻作品也是如此,比如《三体》,在展示个人命运的同时,更有一种对于全人类、全宇宙的悲悯情怀,这对于欧美科幻的类型是一种补充和拓展。”

面临比国剧版《三体》更有新意的挑战

在奈飞改编版《三体》以前,国剧版《三体》也于今年登上美国NBC环球流媒体平台Peacock进行全球发行。

除此之外,三体IP还有不少相关衍生作品,如动画、广播剧、系列游戏和沉浸式科幻体验、三体沉浸式艺术展等,这些IP内容产品由一家名叫“三体宇宙”的企业开发。据之前的报道,“三体宇宙”是《三体》三部曲内容开发及商业

衍生的全球独家版权方,所有项目工作,这家公司都会定期和原著作者刘慈欣沟通。

事实上,奈飞版《三体》面临的挑战是,如何创作出与国剧版相比更有新意又能让观众认可的剧集。同时,奈飞版《三体》也是对国剧版“使命”的延续——用更具世界视角的故事让更多人接受并喜欢上中国科幻故事。

把“自己讲”和“别人讲”结合起来

这次奈飞改编版《三体》剧集的意义不仅在于向世界展示了《三体》这样的中国IP,让全球观众认可并欣赏中国科幻故事,加深世界对中国文化的理解,更重要的是首次拓宽了我们眼前的道路,中国IP的发展其实具有无限的可能性。

“《三体》IP的成功传播也给中国影视行业提振了士气,让我们敢去做更大胆的想象。”小飞聊道,“我个人认为,中国IP之后的可能性主要围绕两点,一是结合我们的流行元素,用新的方法讲好中国的老故事;二是我们有足够的能力和底气去讲一些基于未来想象的、充满东方哲学思考和勇气的科幻故事,以《三体》《流浪地球》为代

表的这一类型故事只是一个开始。”

其实,改编中国IP的热潮多年来从未间断,《三体》不算是第一次,从很久以前的“中国风”“功夫”等元素和《西游记》等文化IP,传统的中国IP一直呈现走向世界又反哺回来的发展趋势。而如今的《三体》正是我们在挖掘传统IP的同时,创造出的全新中国文化精髓,《三体》已经形成了一股新的中国文化“出海热潮”。

中国科幻电影目前面临的课题是,如何更好地采用融通中外的艺术语言和表达方式,把我们想讲的和国外受众想听的结合起来,把“自己讲”和“别人讲”结合起来,讲好中国科幻故事。 据《北京青年报》

“仅仅设想改编这部小说就很是吓人”

主创团队对奈飞版《三体》的改编十分重视,制作人大卫·贝尼奥夫在接受《华尔街日报》采访时表达了自己对这次改编的看法:“仅仅设想改编这部小说就很是吓人,因为它十分恢弘。”

尽管原著作者刘慈欣表示了自己对主创团队的信任和期待,但改编《三体》的挑战性依旧很大。奈飞主创团队的“角色”是承接中国科幻故事全球传播的合作伙伴。

不论是国剧版的全球发行还是奈飞版的国际化改编,能够获得其他国家观众的接受和认可,说明世界市场对中国IP的核心价值观和表达方式是认可的,也体现了《三体》IP本身具有的全球传播性。这两版剧集都具备了不一般的品质和市场价值。而奈飞等平台对剧集的投资,高达上亿美元,正是认可了中国IP走向海外的文化影响力与经济效益。

我们也期待看到全球化的改编视角,因为科幻题材所展现的是人类共同面对的问题,正如制片人之一的亚历山大·伍在接受美国顶级影视娱乐杂志《综艺》采访时所表示的:“我们希望剧集保留下来的是那种惊奇感,以及这



奈飞版《三体》剧照

样一种认知:宇宙的问题不只是个人、个别国家的问题,而是人类整个物种的问题。” 祖薇薇 王佳懿 满羿

分类信息 刊登热线

6630888

地址:北大街54号烟台日报社一楼大厅 按行收费1行9个字 60元/次 3.6x1cm 180元/次

生活广场

刊登热线:6630888

家政服务

恒誉家政 13953528652
擦玻璃、家电维修清洗、水电暖维修
疏通下水道、小时工、护工、保姆、月嫂、保洁

搬家服务

海港搬家 6268899 移空调
二十年老字号

欢迎刊登 分类信息

小小投入 一呼百应
刊登热线:6630888